



A'

CSÁSZÁRI ÉS KIRÁLYI FELSÉG
ENGEDELMÉVEL;

Nro 21.

Költ Bétsbenn, Sz. Mihály Havának (Szeptember)
 10-dik napján 1862-dik Előtenőben.

B é t s.

Felséges Urunk méltóztatott, eddig, az Alsó
 Austriai Kormányzéknek tsak ideig volt Praese-
 sét Báro Wöber Urat, az itt lévő, és úgy neve-
 zett Apellatzió-törvényszék Elölülőjévé; az Alsó
 Austriai Kormányzéknek, valóságos Elölülőjévé,
 az Élő Austriai Kormányzék eddig völi Elölülőjét,
 és a' Politzia Vice Praesesét Báro Sumeraut, Vice
 Praessessévé pedig Gróf Mitrovskyt; valamint Izin-
 tén MorvaOrszág. és Slésia Gubernátorává Udvari
 Tanátsos Gr Dófiétrichsteint; Tirolisi Guberná-
 torrá Gróf Brandist; végre Tirolisi Vice Praessesse

X

Udvari Tanácsos Strobl Urat kinevezni. A' kinevezett Morvai, és Slésiai Gubernátor Gróf Dietrichstein, és az Alsó Austriai Kormányfőek Vice Praesesse Gróf Mitrovsky Ő Excellentiájok, mint valóságos Titkos Tanácsosok, a' folyó hónap 7-dikén kötelezték magokat a' szokott esküvéssel F. Urunk hűségére.

Magyar Ország.

Pestről September 3-dikán. A' múlt hónap 24, 25, és 26-dik napjai, nevezetesen voltak Hertzeg Eszterházy Regementjére nézve, a' midőn azt, maga a' Nagy Méltóságú Hertzeg minden részben megörvendeztetni méltóztatott. Midőn 24-dikben a' múlt hónapban izemléte a' Generális, derék Regementjének fegyverben való gyakorlását; azután következő nap megvizsgálta a' Regement Váczon lévő nevelő Institutumát is. Az egész Tifzti sereget megvendégelte a' Hertzeg egymás után két nap. Harmadik nap maga a' Generális, a' Regement Kommendánsánál Neustädter Úrnál ebédelt. — Az Alltífzek, és Kadétok is tapasztalták a' Hertzeg jóságát. — Több Tífztek gazdag ajándékot és fizetést nyertek a' Generálisától. Minden Kompániából két legöregebb, hűséges szolgálatjáról eszméretes Alltífznek, és 20. közlegénynek napi zsoldját, két krutzárral nevelni méltóztatott a' jóltévő Hertzeg, sőt a' kiválasztottakat arról is bizonyossá tette, hogy kijár, míg élnek ezen pótlásul adott fizetések, és ha a' száma fogy ezeknek, ismét mások rendeltetnek helyekbe. Az egész Regementbeli legénység kedves Generálissától ingyen nyert a' Lógerbe, minden főzni való eleséget, mind addig, míg tart fegyverben lévő gyakorlása.

Posonyból September 7-dikén. Felséges Urunk méltóztatott Csafordi Toth Imre Urat, T. Győr Vármegyének vólt Generális Perceptorát, 's Győr, Soprony, Mosony Vármegyék Tábla Biráját, Május 21 dikén költ kegyes Diplomája által Aulæ Familiarissá tenni.

Helvétzia.

Bernából Augustus 24 dikén. Kezdődnek Frantzia Országban naponként nagyobb nagyobb tökéletességre menni a' Státus Ekonomiájára tett rendelések. Azon száma nélkül való törekedések között, mellyeknek végre hajtását az első Konzul meghatározta, megérdemli kivált mi ránk nézve a' figyelmetességet, hogy a' Rhodánusnak, és Rajnának öfzve Izakasztása, munkába vétetett. A' Helvétziai Kormányfő, Frantzia Minister polgár Werminac sürgetésére, polgár Sicardra bízta azt, hogy ezen hafznos, de nagy munkának azon részét igazgassa, mellyet ezen izél elérésére, a' Baseli Kántonban is szükséges tenni.

Svájtzból Augustus 27 dikén. Semmit sem nyertek, a' régi Konstitúziójokhoz köröm szakadásik ragaszkodó kissebb Kántonok a' Kormányfőektől, bátor ezen akaratjokat, három Küldötjeik által megizenték is Bernába. — A' Respublikához küldött Frantzia Minister kijelentette ezen Küldötteknek, hogy ő ezen, a' Svájtzter Respublika Kormányfőkére tartozó dologba az újját se mártja. — Az első Landamman is értékre adta a' Küldötteknek, hogy Kán onjaik tartoznak rá állani azon proclamatióra, melly első Augustusban közönsegeessé tevődött. Hirúlvittek a' követtségbe küldött polgárok ezt Kán-

tonjaiknak, melyek ezen nagyon megfzomorodtak, és újra új Küldötteket fognak a' Kormány-székhez kirendelni. Nehezen lesz valami kívánságok bétellyesedéséből, mivel az, a' Respublika új Konstitúciója fundamentomával, és a' Fő Kormány-szék felállhatásával ellenkezik. — Glárisba, és a' Grisoni vidék egy részében, ismét mutogatja magát a' nyughatatlanság. A' nevezett vidékekben való polgárok, Község-gyűléseket tartottak, és olyan lépéseket tettek, melyek a' Svájtzer Respublikától leendő elválásokra tzeleznek. Tigurumban, sőt Bernában sins egész tsendesség. Az elébb írt város' polgárjai közzül igen sokan, erőnek erejével ellene szegeztek magokat a' Kormány-szék által hozzájuk küldött katonaságnak. —

Német Ország.

Folytatása a' Német Országi Osztályra nézve, a' Franztia Respublika, és Pétersburgi Udvar közt véghez ment egygyezésnek:

Az elő adott osztály után, lehetőnek, sőt illendőnek találatott a' két Hatalmasságok közt Német Országra nézve az, hogy az úgy nevezett Imperiale Kollegiumban, egy Papi V. Fejedelem meghagyattasson. Erre nézve ezen egygyezés azt tartja, hogy Német Ország Fő Kantzelláriusa ezután Régensburgba lakjon, a' Sz. Emerami, Felső és alsó Monastériumi Apáturságokat bírja, elébbi tartományi közzül pedig Aschaffenburg ezután is keze közt maradjon, és hogy annyira pótoltassanak bírtokai, hogy azokból elz-tendeig egy millio forint jövedelme lehessen. Minthogy továbbá egy elzköz a' Német Országi külömb-külobbféle Rendek öszve köttetésére az, hogy az úgy nevezett Fő Kollegiumnak, a' ne-

vezetesebb Német Hertzegek tagjai legyenek: ennél fogva, jónak ítéltetett, hogy a' Badeni Márk Gróf, Würtenbergi Hertzeg, és a' Hesser-Kasseli Márk Gróf, Választó Fejedelmi méltósággal bíriának ezután. — Mivel az Angliai Király, mint Hannoverai V. Fejedelem, Hildesheimhoz, Corvey-hez, és Höxter-hez jussát tartja, de a' melly jussairól való elállása sok tekintetben jó volna: erre nézve úgy gondolkodnak a' fellyebb említett két Hatalmasságok, hogy az Osnabrugi Püspökség, a' Braunschweigi, Hannoverai V. Fejedelmi Házé legyen örökösen, úgy mindazáltal,

1.) Hogy az Angliai Király, mint Hann. V. Fejedelem, minden jussairól, és szőlőjáról lemondjon azért, a' fellyebb említett három tartományokra nézve, valamint szintén 2.) Minden, Hamburgban, Bremában, és ezen városok vidékeiben lévő birtokairól. 3.) Az Oldenburgi Hertzegnek, Wildhausent által engedi, az Altkircheni Grófságra nézve feltartott, és ezután meg is eshető örökségbeli jussát pedig, a' Nassau-Usingeni Hertzegnek.

Ezen egygyezés, és az ebben befoglalt javaslat, más közönséges jegyzésekre is alkalmaztosságot szolgáltat, mellyek a' Német Országai Diéta figyelemességének szükségesképen tárgyai, úgy hogy azokat is meg kell bizonyoson határozni, nevezetesen. 1.) A' nagyobb Káptalanok jószágait, a' Püspöki jószágokkal egygyésíteni kell, és mind ezeknek, mind amazoknak által kell adódni azon Hertzegeknek, kiknek osztályában esnek. 2.) Azon Káptalanok, Apáturságok, és mind a' két nemű Klastromok, egyenes, vagy mellesleg való jószágai, mellyek a' fellyebb elő a-

dott osztályban elő nem fordulnak. a) Azon Örökös Fejedelmek kára viszsza térítésére, és egészen való megfordítására fordíttatnak, kiknek adódott tartományok, kevesebbire mennek káraiknál, úgy mindazáltal, ha ez által a' Földes Urasági juss meg nem sértenek. b) Az ilyen jószágok fordítódnak, a' megmaradó, vagy újjonnan építendő Kathedrale templomokra, továbbá a' Püspökök, és Káptalanjaik tartására, végre pedig az Isteni szolgálat körül teendő költségekre. c) Azon Papi Izemélyek' életek végéig való fizetésére, kik hívataljaikból kiesnek. 3.) Az Ispotályoknak, Universitásoknak, Kollegiumoknak, és más úgy nevezett kegyes Fundációknak jószágai, és jövedelmeik innen kivevődnek, és az efféléket illető Igazgatók rendelkezésre bízattatnak. 4.) Azon tartományok, és jószágok, melyek a' Rajna bal partján vagynak, és a' Német Országgi Rende, birtokaikban vallott kárának pótolására fognak kimutatódni, egyenesen csak a' nevezett Fejedelmek' adósságának kifizetésére fordítódnak, már azok akár Izemélyesek legyenek, akár előbbi birtokaikban származtak. 5.) A' Rajna mind a' két partjain nyaka szakad az eddig szokásban volt Vámoknak, és azokat semmi szín, név, 's tekintet alatt nem lehet ezután felállítani, kivéven mindazáltal azt, hogy a' Maut és az azzal egygyütt járó jussok ezután is megmaradnak. 6.) Minden úgy nevezett Feudumok, melyek ez előtt másoktól is függöttek, ezután egyenesen csak Ő Felsége a' N. Császártól, és a' Német Birodalomtól függenek. 7.) A' Nassau-Usingeni, Nassau Weilburgi, Salmi, Salm Kyburgi, Leiningeni, Arenbergi Hertzegek, bélépnek a' N.

Fejedelmek Kollegiumába, és egy egy voksal fognak bírni. Az úgy nevezett, tulajdonképen való Imperialis Grófok vokasai, birtokaiktól függenek. Azon voksokkal pedig ezután a' Hertzegek, és Grófok bírnak, mellyekkel eddig a' Papi Fejedelmek bírtak. 8.) A' városok Kollegiuma áll ezután a' következő szabad Imperialis városokból: Lubecka, Hamburg, Brema, Wetzlar, Frankfort, Norinberga, Augsburg, és Regensburgból, és megállítódik, hogy ezen városok azon hadakozásokban, mellyekbe ezután Német Ország elegyedhetnék, nem lesznek kötelesek, hogy vagy egygyik, vagy más Fél mellett tartsanak, következésképen bizonyosokká tételnek a' Német Birodalom által, úgy nevezett Neutritásokról, a' mennyiben ezt más Hatalmasságok is megfogják esmerni. 9.) Az Apátza Klastromok Szeccularizáltatása csak a' megyebeli Püspökök engedelmével, a' más Klastromoké pedig a' birtokos Igazgató akaratjával eshetik meg, ki azokat meghagyhatja, vagy ha akarja eltörölheti. — Ezután azt jelenti ki a' külső dolgokra ügyelő Minister Talleyránd (ki nevét ezen egygyezésnek alá írta) az első Konzul nevében, hogy mind a' békesség, és a' köztsendesség megerősítése, mind a' Német Ország haszna azt kívánja, hogy ennek az egész dolognak, két hónapok alatt vége lehessen.

Regensburgból Augustus 28. dikán. A' Cs. Kir. Felség következő értelmű kijelentését tette a' Regensburgi Diéta előtt nyilván valóvá, Passau vidékének a' Császáriak által lett elfoglalása eránt. (Ez a' kinyilatkozás a' Német Ország Diétán lévő Rendeeknek le is dictáltatott)

„Midőn Ő Cs. Kir. Felsége, a' minapában arról gondoskodott, hogy a' Német Országai Deputáció Ülései, minden haladék nélkül elkezddjenek: úgy reménylette, hogy ez által az Imperiumnak, mind Konstitúcióját, mind magában való feláttartását az egy formán vezedelmes végső ponttól (extrémíté) mególtalmazhatja, úgy hogy Német Országban, annak tartományait, és birtokait illető fontos változások nem fognak lenni kissebbségére, sem az ez eránt való szabad alkudozásnak, sem azon elintézésnek, mellyre a' Lünevillei egygyezés ereje, és a' Nemzetek jussa szerint csak a' Császárnak, és az Imperiumnak van jussa; végre azt reménylette Ő Császári Felsége, hogy ezen változások nem fognak tsupa előre tett katonai elfoglalás által végre hajtódni, holmi pusztá titkos, és magános egygyezéseknél fogva.”

„De mind eddig sem lehetett a' Császári Felség olly szerentsés, hogy ezen Atyai, és buzgó tzeljait elérhetne volna. Midőn'még Német Ország' végső sorsára nézve készített plánum, mind a' Császár Ő Felsége, mind a' Német Országai Rendek előtt mély titokban voltak: már ekkor végre hajtódott némelly északi Német Országban lévő tartományok foglалása, mellyek a' Felső hatalom eltulajdonítása által forma szerént mások birtokába estek.”

„Más részről déli, és közép Német Országban, ugyan akkor, hasonló lépések tettek az előre való foglалással, melly olly szélesen kiterjedt, hogy az, a' régibb egyességek szerint a' Toskánai Nagy Hertzeg számára kirendelt tartományokra is kiterjesztetett, úgy hogy e' miatt ezen

tartományoknak másunnan való kipótolása, lehetetlenné tevődött."

„Végre azt is kényszerítették Ő Felsége meghallani, hogy a' Palatinátusi számos seregek, az Inn vize folytában, és a' Pafzszau vidéken öfzve gyűltek: azomban a' Passaui Érsek, és Fejedelem is tudtára adta Ő Császári Felségének az erőszakos béütés által fő városát, és birtokait fenyegető veszedelemet, és kérte Ő Felsége pártfogását."

„Ő Császári Felsége eltökéllette ezek után magában, hogy ezen lépéseknek, mellyek Német Ország tekintetével, és hasznával meg nem egygyeznek, eleit vegye, és ennél fogva a' N. Diétára rendelt Kommiszfzáriusát, és a' Deputátióra kirendelt Császári tellyes hatalmú Küldötjét, Báró Hügelt ezen részben megkivántató rendelkezéseivel Monachiumba küldje. Ezen Ministerre rá vólt bízva, hogy a' legbarátságosabb módal terjefszze elő, hogy az effélé lépések, a' következendő zürzavaroknak, és erőszak tételnek jelei, mellyek a' Császári Királyi Udvarat kényszerítik arra, hogy a' szükséges, és hathatós rendelkezet tegye meg, a' Toskánai Nagy Hercegnek, mind a' Frantzia Respublika által szentül ígért, mind a' Német Országai Rendek által jóvá hagyott tartományainak bátorságban való helyheztetése. Báró Hügelre annak elő terjefsztésére is bízódott, hogy a' két Udvarok mind addig hagyjanak fel az előre való foglalással, míg a' Német Országai Diéta mindent rendbe nem szed. Ugyan ekkor, az is bízódott ezen Küldötre, hogy a' Palatinátusi V. Fejedelmi Udvar eleibe terjefszze egy olly alkudozásnak el-

kezdődését, mellyben a' két rész kára pótolásának dolga forduljon elő, és barátsági módon intéződjön el, 's megígérte Ő Császári Felsége, hogy a' V. Fejedelem Ház hasznát tekintetbe fogja venni."

„De mind ezen elő terjesztéseknek sem lett semmi foganatja. A' V. Fejedelmi Udvar nem állott arra rá, hogy csak három hétig is megtartóztassa magát a' foglalástól; sőt éppen ekkor, próbát tett a' Palatinátusi sereg, a' Császári tartományok' határai nyilvánosságos megsértésével, a' Passaui vidék elfoglalására, és nem akart az említett Udvar letenni tovább is efféle foglalásáról."

„Midőn ezek a' történetek mind olyanok voltak, hogy a' Császári Kir. Felség nyugthatatlanságát megerősítették, sőt kettőztették, egyfzersmind midőn hire futamodott annak is, hogy a' Palatinátusi sereg, minden órán be is nyomúl Passauba: nem halaszthatta Ő Felsége tovább, szükségessé tett előre való gondoskodásnál fogva, Passaunak, és az oda való Püspökségnek elfoglalását, és pártfogása alá való vevését, és kényszerítettet a' Császári Felség, hasonló éfzköz-höz nyúlni Satzburgra, és Berchtesgadenre, mint az Austriával határos tartományokra nézve is."

„Nem mulatja el Ő Cs. Kir. Felsége a' N. Országai Diétára öltve gyűlt Rendeket, nevezetesen a' Deputátzió tagjait ez eránt tudósítani, és egyfzersmind kijelenteni, hogy a' nevezett három tartományokba bényomúlt seregeknek nyilvánosságosan megvan parantsolva, hogy sem az eddig azokban volt igazgatásban, sem a' Birto-kos Igazgatók jövedelmébe semmi változást ne

tegyenek; a' midőn tudja ugyan azt a' Császári Felség, hogy az említett körülállások miatt szükséges ekképen bizonyosá tenni a' Toskánai Nagy Hertzeg kára kipótolását: mind az által még sem akarja, hogy a' Királyi Hertzeg addig birtokába jusson az említett tartományoknak, míg a' károk kipótolása dolga rendesen, és törvény szerént el nem dül."

Frantzia Ország.

Párisból Augustus 22 dikén. Klopstock, ki egy a' hiresebb Német Poéták közzül, és a' ki a' Nemzeti Institutum külső tagjává is tétetett, egy levelett küldött a' nevezett Institutum Elöl-ülőjének, melyben azt írja a' többek között. „A' milyen kedves az előttem, hogy a' Nemzeti Institutum tagjává neveztettem, szinte úgy örülök azon, hogy ez az én megtiszteltetésem olyan ember eránt mutatódott, a' ki a' Revolúzió külömb-külobbféle idejéről írt Odaimban, mindekor olly igazán írtam, a' mint fog valaha ítélni arról a' részre nem hajló História. — — Soha se ditsérte tudniillik Klopstock, azokat a' Revolúziós embereket, kik Frantzia Országot olly sokáig nyomorgatták. —

Párisból Augustus 26 dikán. A' külső dolgokra ügyelő Minister Talleyránd kijelentette, hogy ezután a' hozzá folyamodó külső Követeknek, kik a' károk kipótolására tett intézetek nagyobbítását sürgetik, semmi feleletet sem ad, hanem szükség lesz e' végre a' Német Orzági Diétához, vagy az oda küldött Frantzia, és Petersburgi Ministerekhez folyamodni. — A' Hessen Kasseli Landgróf magános egygyezése azomban foly. —

Párisból Augustus 27-dikén. Aubiet nevű helységben (a' Gersi departamentomban) megholt egy tisztes öreg polgár, ki 106 elztendős volt. Számos Famíliának Feje Generális Mancónak pedig Attya, volt, ez a' jó természetéért, mindek előtt kedves öreg polgár. Soha sem volt ágyba fekvő beteg. A' nyavalyákat csak a' nevekéről esmerete, sőt még az öregséggel egygyütt járó erőtlenségekkel sem küszködött olyan nagyon mint mások.

Párisból Augustus 28 dikán. A' Hassiai Landgróf, és a' Würtenbergi Hertzeg folytatták itten, a' számokra kinevezett tartományok eránt való magános egygyezéseket. — A' Morguntziai V Fejedelem kijelentette, a' mint mondják, a' Palatinatusi V. Fejedelemnek, az eránt való Izándékat, hogy a' Regensburgi Ersekség, és azon megyéhez tartozó három Apáturságok helyett, a' Wirtzburgi Püspökségnek egy részét szeretné inkább, mivel ez a' vidék határos, a' birtokába meghagyott Aschaffenburgal. —

Munkába vevődött, hogy az úgy nevezett Praefecturák száma, az egész Frantzia Respublikában csak negyvenre szállítasson le. Az újj négy departamentomok egygyesítettni fognak, mint ez előtt.

Generális Leclerc, Sz. Domingóból küldött tudósításából tudhatni, hogy az említett sziget Kormányozására a' szükséges rendelések megtették. A' belső, 's igazgatásra tartozó dolgok folyására minden Községben egy katonai Kommandás, és az Előkelőkből álló Tanács vigyáz, mellynek tagjai a' birtokos, vagy pedig kereskedő polgárokból állanak. A' Kézszégek Komman-

dánsainak nintsen az hatalmokban, hogy az alattvalókat, akár mitsoda szín, vagy tekintet alatt is rendkívül való adóval terheljék; mivel erre csak a' Fő Kommendánsnak van jussa. — Továbbá arról is tevődtek rendelkezések, hogy a' tengeri erő mitsoda lábon álljon Sz. Domingóban, és végre, hogy mihez tartoznak magokat tartani mind a' Frantzia, mind az idegen kereskedő hajók, mellyek a' szigetbe béeveznek.

Az első Konzulnak az a' kívánsága, hogy mind a' Gyalogság, mind a' Lovasság, gyakoroltasson az úfzásban. Ehez képest, ez a' gyakorlás, az aratás kezdetitől fogva a' katonaság közzé bévitetett azon úfzást tanítók által, kik ahhoz értenek. Nem sokára a' Seine vizén tefz a' katonaság próbát, az első Konzul előtt, még pedig úgy, hogy azon, egész hadi-rendben fog által úfzni. —

Amaz esmeretes polgár Necker, egy ilyen titulusú munkát írt a' minapában: *Dernieres vues de politique, et de finances, offertes a' la nation Francoise*, mellyben azon vélekedését akarja a' Fr. Nemzetnek ajánlani, mellynek követése a' Respublika fényességével, és egygyességével lenne öfzve kötve. Nagy részént megegygyez a' Necker által leírt Konstitúzió azzal, a' melly a' Respublika 3-dik elzrendejében vólt, némelly változásokon kívűl. Nem fogadtatott ez a' munka a' Nemzet által úgy, mint az említett Író gondolta. — A' Hazát óltalmazó Újság azt jegyzi meg ezen munkáról, hogy arra a' Respublikának, szüksége nints, annyival is inkább, hogy annak írása Neckerre nem

bízódott, ki akkor se tudta hasznát venni az eránta vólt bizodalomnak, a' mikor fényes hivatalában, a' Revolútzio kezdetében, azzal bírt. —

Tudósítások.

Nyoltzad rétben, szép betűvel, jó papiroson illy nevezetű Könyv jött ki: Baróti Szabó Dávidnak megjobbított, 's bővített költeményes Munkái. Komáromban 1802-dik esztendőben. Ezek három kötetre vannak osztva. Az első kötet, Virgilius' rendi szerént, Háros; a' második, Alagvás, és Lantos verseket foglal magában. A' harmadik (melly kivált az Ifjúság' számára van készítve) mind a' három nemüekből áll. A' két első kötet csak egygyütt; a' harmadik pedig az Ifjoknak magában is elfog adatódni. Az ára egy egész nyomtatványnak, képpel egygyütt 1 Rh. fl. 6 xr. kép nélkül csak 1 Rh. fl. kép nélkül a' harmadik kötet sem megy fellyebb 20 krajtzárnál. Taláztatni fog a' Munka, Györött, Fő Tifzt. Balog Sándor Kánonok; Pesten, Eggenberger Jósef Könyváros, és Kis István Könyvkötő Uraknál; Komáromban az Oskolák' Igazgatójánál.

A' folyó esztendőben, in 8-vo jött ki Komáromban a' következő munka: A' Tavasf. Festő versezet. Írta Kleist. Fordította Csokonai Vitéz Mihály. Hozzá járúlnak Kleistnak némelly apróbb darabjai. — Ennek az Úraak Lilla, Dorottya, és Anákreoni Dallok nevezetű eredeti munkái most vagynak sajtó alatt. — Írásban került hozzánk, követ-

kezendő Ódája ezen derék Hazánk fiainak, mel-
lyel szerentsénnk van kedveskedni.

A' Pillangóhoz.

Hamar követje a' Tavasznak

Hímes Pillangó áldott légy!

Még nints Rózsa, 's te a' kopasznak

Még is tsókolására mégy?

Miért szállsz ama' puszpángokra?

Hifzen nem a' víg Kikelet

Adott még új kantust azokra,

At-zöldellik ők a' telet.

Menj inkább a' setét fűgökbe,

Allhatatlan selyein Madár!

Es sügd az ő dugútt fülökbe

Hogy élet és tavasz van már.

Látd még a' földben szűnyókálnak

A' Flóra gyenge Szüzei,

'S a' napra félve kandikálnak

A' tsirák' nedves szemei.

Nézd, nézd! az orgonák' tövébe

Mi szép szagok lehellenek:

Menj, fuss a' fzellök' ellenébe,

Tán a' violák fejlenek.

Eredj, 's egy hofzszú tsókkal szívó ki

Zefir elől illatjait,

Es szárnyad' zörgésével hívd ki

A' napra kisedet húgait.

Mit? Violákról violákra

Ofztod te, tséltsap! tsókodat;

Be' bóldog vagy, hogy egy virágta

Nem kötöd indulatodat!

De én tsak egy Rózsát szerettem,

Ah! tsak egy bírta szívemet;

'S mióta már ezt elvesztettem
 Örök tél dúlja léteimet.
 Az én Lelkem is hajdanában,
 Mint te, vídám 's eleven vólt,
 Míg ifjúságom' tavaszszában
 A' virágzó LILLA bájolt:
 De! most lomha, 's hernyó módjára
 Mázkál a' fanyar bánaton,
 És a' mások' mulatságára
 Magának vers-koporsót fon.
 Ah! szárnyad eszembe juttatja
 Psychét, 's az ő bánatjait,
 'S a' Psyché gyötrelmes bánatja
 Tulajdon Lelkem' kinyait.
 Ő is Amor' arany várában
 Egykor édes nektárral élt,
 És a' Grátziák' rózsássában
 Kedves 's örök tavaszt remélt.
 De egy bűbajos hang' neszére
 E' víg Scénák eltűntenek,
 'S az ő halálos gyötülésére
 Èg, föld, mind felesküdtnek. —
 Oh! mikor lesz, hogy bús kínjában
 Letöltöm hernyó-életemet,
 És szemfedelem' púpájában
 Kialszom szenvedésemet?
 Mikor lesz, hogy Lelkem letévén
 A' testnek gyarló kéréit,
 'S angyali pillangóvá lévén
 Járja Olympus' kertjeit,
 Hol ötlet egyik vígasságból
 Másikba új szárnyak vigyék,
 'S a' Tsillagokba' nőtt rózsákból
 Örök ifjúságot igyék?